

**Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

191167, Россия, Санкт-Петербург, набережная
Обводного Канала, 17

Языковая школа СПбДА:
сайт: linguaspbda.ru
почта: linguaspbda@bk.ru
Вконтакте: vk.com/linguaspbda



Языковая школа Санкт-Петербургской духовной академии – образовательно-просветительский проект, в рамках которого изучаются древние языки, имеющие отношение к христианским источникам и ценностям. Мы являемся преподавателями Санкт-Петербургской духовной академии и желаем поделиться своим опытом работы с теми, кто разделяет наши интересы. Нам нравится изучать и преподавать языки, на которых писали и говорили христианские авторы, жившие на земле задолго до нас. Обладая знанием языков, мы можем посмотреть на проблему под иным углом, проникнуть туда, куда не смотрят остальные. Именно язык приближает нас к разгадке тайны человека и характера народов мира.

Предлагая изучение древних языков, мы хотим привить у слушателей любовь к языкам, на которых писались древние христианские источники. Мы согласны с тем утверждением, что ни один перевод не в силах передать удивительную красоту и точный смысл оригинала. Обладая знанием древнего языка, можно почувствовать сильнее страхи и ликования древних авторов, которые по вдохновению свыше писали свои произведения.

Наш проект стартовал в начале осени 2020 года. Опыт показал, что слушатели успешно усваивают материал, несмотря на всю его сложность.

КУРСЫ В ТЕЧЕНИЕ ГОДА

Дата	<ul style="list-style-type: none">• Набор с сентября• Занятия с октября по май, или 8 месяцев (включая рождественские каникулы, первую и последнюю седмицы Великого поста, а государственные праздники)
Время	<ul style="list-style-type: none">• Вечерние занятия• 1 или 2 раза в неделю• 2 академических часа одно занятие
Языки	<ul style="list-style-type: none">• Церковнославянский язык (1-2 ур.)• Древнегреческий язык (1-3 ур.)• Латинский язык (1-2 ур.)• Древнееврейский язык (1-2 ур.)• Арамейский (сирийский) язык (начальный ур.)• Арабский язык (начальный уровень) – КУРС С НОЯБРЯ
Группа	<ul style="list-style-type: none">• 3-10 чел.

Курсы для начинающих и продолжающих

Для всех желающих

По окончании выдается сертификат установленного образца

Рекомендуемая плата за обучение – 3-4 тыс. р. / мес.

Более подробную информацию о деятельности Языковой школы можно регулярно получать в Вконтакте, а также на нашем собственном сайте и сайте Духовной Академии.

Сайты:

linguaspbda.ru

spbda.ru

Группы в социальных сетях:

Вконтакте: vk.com/linguaspbda

ПРОГРАММА КУРСОВ ДРЕВНИХ ЯЗЫКОВ В ТЕЧЕНИЕ ГОДА

Язык	Курс
ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК I (начальный уровень) <ul style="list-style-type: none">• 2 занятия в неделю• 4 тыс. р. / мес. Преподаватели: Елена Викторовна Иванова Максимилиан Валерьевич Соболев	Предлагаемый курс по древнегреческому языку — изучение греческого языка периода эллинизма и поздней античности (III век до Р. Х. — VII век по Р. Х.), который получил название <i>койне</i> . Этот язык был разговорным литературным. На нем написаны древние источники Септуагинта (перевод Ветхого Завета с древнееврейского на древнегреческий язык), оригинальный текст Нового Завета, божественная Литургия, произведения святых Григория Богослова, Василия Великого, Иоанна Златоуста, Кирилла Александрийского и др. Настоящий курс преследует две цели: с одной стороны, усвоение учащимися начальных правил грамматики и библейской терминологии, с другой стороны, — приобретение навыков перевода простейших предложений из Нового Завета.
ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК II (средний уровень) <ul style="list-style-type: none">• 1 занятие в неделю• 3 тыс. р. / мес. Преподаватели: Елена Викторовна Иванова Максимилиан Валерьевич Соболев	"...действительно, чтобы понимать Священное Писание, необходимо знать в совершенстве не только греческий язык вообще, но и язык каждого из библейских писателей в частности..." С.И. Соболевский "Греческий язык библейских текстов Κοινή." В данном курсе предполагается перейти с учащимися от комментированного чтения Нового Завета и церковных авторов, которое может вознаградить их за тяжелый труд начального усвоения древнегреческого языка. Изучение форм языка отступает при этом на второй план, являясь только средством к достижению намеченной цели, одной из которых мы будем повторять пройденный материал и осваивать новые элементы синтаксиса. Основная цель курса — формирование у учащегося навыков филологического анализа текста и культурно-исторического комментирования, что может быть достигнуто только в интенсивном обучении, строящемся прежде всего на анализе подлинных авторских текстов.

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК**III**

(Греческие христианские источники)

- 2 занятие в неделю
- 4 тыс. р. / мес.

Преподаватель:
Алексей Анатольевич
Мельников

Курс предназначен для тех, кто имеет базовое знание греческой грамматики, и посвящен знакомству с основными текстами христианского Священного Писания и Предания. Отправным пунктом и центральной частью курса является Новый Завет и Септуагинта в взаимосвязи друг с другом. Из Св. Писания будут рассмотрены наиболее интересные с точки зрения перевода места Евангелия, ветхозаветные паремии и важнейшие псалмы. Далее вы совместно с преподавателем почитаете различные святоотеческие комментарии и прочитанные ранее библейские фрагменты. В третьей части курса основным предметом изучения станут православные богослужебные тексты и их тесная взаимосвязь с Библией и святоотеческими источниками. Будут освещены история происхождения и особенно различных гимнографических жанров.

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК**I**

(начальный уровень)

- 1 занятие в неделю
- 3 тыс. р. / мес.

Преподаватель:
Иван Андреевич
Юрченко

Этот курс позволяет освоить в базовом объеме грамматику латинского языка и приобрести первоначальный опыт перевода латинских текстов средней сложности как античных, так и христианских авторов. Изучение грамматики и проверка домашних заданий происходят в процессе диалога с преподавателем, что позволяет сразу получать ответы на возникающие вопросы и корректировать собственные навыки перевода.

Автор курса является выпускником патристического института Августинианум (г. Рим). В связи с этим курс построен в соответствии со стандартами римско-католического высшего церковного учреждения.

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК**II**

(Литургические тексты)

- 1 занятие в неделю
- 3 тыс. р. / мес.

Преподаватель:
Алексей Анатольевич
Мельников

На латинском языке существует обширный корпус литургических текстов, которые интересны как сами по себе, так и в сопоставлении с аналогичными произведениями Восточной Православной Церкви. В рамках данного курса вы познакомитесь с общим строением богослужения в рамках западных литургических обрядов, основными богослужебными книгами, литургическими терминами и гимнографическими жанрами, почитаете и разберете совместно с преподавателем наиболее характерные и интересные богослужебные гимнографические тексты на латинском языке. Будет уделено внимание и вопросу влияния средневековой гимнографии на происхождение новоевропейской поэзии. Участие в курсе предполагает базовое знание латинской грамматики.

ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИЙ ЯЗЫК**I**

(начальный уровень)

- 1 занятие в неделю
- 3 тыс. р. / мес.

Преподаватель:
иеромонах Кирилл
(Порубаев)

На древнееврейском языке молились Божие ветхозаветные патриархи, Моисей писал законы, а Давид пел псалмы, пророки возвещали будущее. Курс поможет освоить письмо и чтение, а также базовую грамматику на примерах простейших текстов Священного Писания Ветхого Завета. Этот метод работы позволяет наилучшим образом заниматься активными творческим изучением, а также закреплять в памяти пройденный грамматический и лексический материал.

ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИЙ ЯЗЫК**II**

(Толкование Псалтыри)

- 1 занятие в неделю
- 3 тыс. р. / мес.
- Курс с октября по февраль

Преподаватель:
иерей Александр Зиновкин

Второй уровень курса библейского еврейского языка предлагает слушателям подробное изучение Псалтыри на языке оригинала и в греческом переводе Септуагинты. Прочтение псалмов будет иметь следующую последовательность:

- 1) Прочтение псалма на церковнославянском языке;
- 2) Объяснение трудных мест из славянской Псалтыри по Септуагинте;
- 3) Прочтение псалма на древнееврейском языке.

Выявленные разночтения в трех версиях Библии будут толковаться в библейско-богословском ключе. Практика показывает, что последовательное прочтение псалмов на разных языках дает удивительный результат, позволяющий увидеть лексические и богословские параллели с другими местами Священного Писания.

**АРАМЕЙСКИЙ
(СИРИЙСКИЙ) ЯЗЫК**

(начальный уровень)

- 1 занятие в неделю
- 3 тыс. р. / мес.
- Курс с октября по февраль

Преподаватель:
иерей Александр Зиновкин

Арамейский язык тесно связан не только с христианским миром, но и со всем древним Ближним Востоком. На нем говорили правители Вавилона, пророк Даниил записывал свои пророчества, Христос проповедовал о Царстве Божием, святые Ефрем Сирийский и Исаак Сирийский писали аскетические и богословские произведения. Предлагаемый базовый курс ориентирован на изучение классического сирийского языка, на котором написаны перевод Библии Пешитта и различные христианские сочинения. Грамматика арамейского языка является очень простой, поэтому изучить ее не составит труда даже за короткий промежуток времени.

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК I

(начальный уровень)

- 1 занятие в неделю
- 3 тыс. р. / мес.

Преподаватель:
Сергей Анатольевич Наумов

Церковнославянский язык – язык наш православного богослужения – высший, самый богатейший стиль русского национального языка. времен Кирилла и Мефодия и до сего д церковнославянский язык передается через специаль обучение. В нашей стране он был учебным предмето 1988 по 1918 гг., иногда – единственным учебн предметом. Большую часть XX в. – времени интенсивн развития гуманитарного знания – церковнославянск язык находился под запретом и как предм преподавания, и как предмет исследования. В наши , становится возможным подойти к церковнославянск языку с учетом нынешнего уровня развития лингвисти не только открыв для себя в церковных текстах то, видели в них наши предки, но и подчас в явном в разбирая то, что в прошлые века ощущалось на уро смутной интуиции или поэтического вдохновения.

Наш начальный курс церковнославянского язн познакомит с историей языка, его графикой (разберем буквы – где какая пишется и почему, знаки строчны надстрочные, словосокращения, буквенную цифирь, грамматикой (особенно с глагольной систем падежными и местоименными конструкциями).

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК II

(Комментированное чтение текстов; гимнография и эортология Пасхи и двенадесятых праздников)

- 1 занятие в неделю
- 3 тыс. р. / мес.

Преподаватель:
Сергей Анатольевич Наумов

Из года в год уже не первую тысячу лет родн церковнославянские тексты доносят до нас глубок смысл церковных праздников. Эти тексты задают содержание, и календарно-богослужебный ритм духовн жизни, отражают и высокий богословский символизм красоту художественного мастерства церковн песнотворцев.

Наш курс церковной гимнографии посвящ двенадцати главным церковным праздникам и верш церковного года – празднику Пасхи. Курс познакоми особенностями богослужебной словесности (кан тропарь, кондак, величание, евангельское чтен паремии, акафист праздника), элементами житийно учительной литературы (Пролог, поучения, Четьи-Мин в сопоставлении с иконографией праздника и с тем, видели и чувствовали праздник проповедники, учен богословы и поэты, как праздник был воспринят народной церковной традицией.

АРАБСКИЙ ЯЗЫК

I

- 1 занятие в неделю
- 3 тыс. р. / мес.

Программа предполагает изучение основ литературного арабского языка: письмо, чтение элементарная грамматика. В ходе курса изучаются темы связанные с арабоязычным христианством древности современной Сирии.

КУРС С НОЯБРЯ